





Año VII

I.º de Diciembre de 1925

Núm. 159

# Mensajero

# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América

LIBRARY OF PRINCETON

MAR 16 1988

THEOLOGICAL SEMINARY



## SUMARIO

Sección Uniones Cristianas.—Parábolas de Jesucristo: Parábola de las diez vírgenes.—Pasajes bíblicos explicados.—Bibliografía.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.—Ecos de Italia.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
 COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
 o \$ 6.00 m/n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron, enviense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

**JOSÉ PAIUZZA**

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092  
BUENOS AIRES

**CELEDONIO NIN Y SILVA**

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

**Dr. SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

**Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO**

## ZAPATERÍA

DE

**ENRIQUE NEGRIN BERTON**

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓDICOS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

# Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Añauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

## SECCION UNIONES CRISTIANAS

FIESTA DEL CANTO EN RIACHUELO. — Aunque, como en años anteriores, el tiempo se mostró poco favorable para la realización de la tercera fiesta anual de Canto, la concurrencia de coros fué tal, que la capilla de Riachuelo resultó apenas suficiente para dar cabida a todos ellos.

Estuvieron representadas las Uniones de Cosmopolita, Colonia Valdense, Ombúes de Lavalle, San Pedro, Tarariras y Riachuelo. Además, cantaron los coros "Helvetia", especialmente invitado para ese día, y el de Colonia Miguelete.

Rigió el siguiente programa:

A las 10.20. — 1. Culto dirigido por el señor Beux, que hizo una disertación basada sobre los distintos pasajes bíblicos que tratan del canto. 2. Apertura, por el Presidente de la Comisión Organizadora. 3. Coro "Helvetia" en alemán. 4. Coro de Colonia Valdense, Himno N.º 140. 5. Coro de Tarariras, Himno N.º 110. 6. Disertación del señor Breeze sobre su trabajo en Bolivia y las dificultades con que allí se tropieza. 7. Coro de Cosmopolita, Himno N.º 30. 8. Coro de San Pedro, Himno N.º 283. 9. Coro de Ombúes, Himno N.º 271. 10. Coro de Miguelete, Himno N.º 272. (Se suspende el programa desde las 12 hasta las 14.30). 11. Coro de Cosmopolita, Himno N.º 175. 12. Coro de Riachuelo, Himno N.º 231. 13. Coro de Miguelete, Himno N.º 223. 14. Disertación del señor Pascal sobre el canto. 15. Coro "Helvetia", en alemán. 16. Coro de Ombúes, en italiano. 17. Coro de San Pedro, Himno

N.º 222. 18. Coro de Colonia Valdense, Himno N.º 14. 19. Coro "Helvetia", en alemán. 20. Palabras del señor J. P. Gonnet sobre canto y de despedida del Coro "Helvetia". El señor Gonnet recuerda que por ser 10 de noviembre, es el aniversario del nacimiento de Lutero. 21. La asamblea entona el Himno N.º 35. 22. Palabras de despedida del señor Richter. 23. Coro de Tarariras. 24. Coro de Cosmopolita, Himno N.º 140. 25. Coro de Riachuelo, Himno N.º 220. 26. Coro de Miguelete, Himno N.º 320. 27. Coro de Ombúes, Himno N.º 332. 28. Palabras del señor J. P. Salomón. 29. Coro de San Pedro, Himno N.º 53. 30. Coro de Tarariras, Himno N.º 274. 31. Clausura, por la Comisión. — Oración del señor Rivoir.

Al terminar, la U. C. de Riachuelo ofreció un te a los directores de Coros e invitados especiales.

Debido al mal tiempo, no todos pudieron aprovechar del gentil ofrecimiento. — *Corresponsal.*

IMPRESIONES SOBRE LA FIESTA DE CANTO. — La tercera fiesta de canto en Riachuelo resultó, en su conjunto, buena. Muchos coros, buenos todos, y especialmente buena voluntad en todos.

Merece una mención especial el poderoso coro de Nueva Helvecia. Los coros de Colonia Valdense y de Miguelete, cantaron con un gran número de voces; en cambio, otros fueron muy reducidos.

Los ocho coros que tomaron parte en la fiesta, desafiando al tiempo amenazador, nos demuestran que hay entusiasmo en nuestras iglesias por el canto. Por lo tanto, tenemos que mejorar siempre más la Fiesta del Canto, y ha-

cer de ella un medio poderoso para despertar siempre más el amor al canto.

En la próxima asamblea general de las Uniones Cristianas, en Ombúes, tendremos que discutir sobre este asunto; sin embargo, creo que desde ya, con la mente todavía impresionada por la fiesta, podemos expresar ideas que allá serán discutidas.

1.º La cuestión del lugar en donde se celebrarán las Fiestas de Canto. ¿Habrá que elegir un lugar único o visitar las iglesias por turno? Es cierto que es mejor un único lugar céntrico para los coros que tienen que trasladarse. Por otra parte, ir por turno a las distintas congregaciones, es de mucho provecho para la iglesia que se visita. El problema tiene, pues, que ser planteado en esta forma: “¿Pueden o no pueden los coros trasladarse a largas distancias?”

Esta cuestión tiene que ser resuelta en sentido negativo o afirmativo.

2.º ¿Coros de Uniones o coros de iglesias? La Fiesta es una iniciativa de las Uniones, y tiene que ser organizada por las Uniones; pero, a mi parecer, tendría que generalizarse la costumbre que ya tienen algunas Uniones, de buscar los elementos de sus coros, no sólo en los unionistas, sino en toda la Congregación. Sería una demostración de espíritu amplio y al mismo tiempo un medio de propaganda para las Uniones. Que todos los que tienen buenas voces tomen parte en los Coros, ya sean miembros de las Uniones o no lo sean.

Prosiguiendo por ese camino, ¿no podríamos hacer de la Fiesta de Canto siempre más una fiesta “de todos”, convidando a los pequeños grupos de cantores que en lugares un poco retirados, siguen ensayando? Hay, por ejemplo, en el Quinton, en Minuano y en el Sauce, pequeños coros que podrían ser invitados a participar de nuestras fiestas con provecho para todos.

Pero, alguien dirá, tal vez: Hay tantos coros que si hubiera un mayor número tendríamos que quedarnos hasta la noche el día de la Fiesta del Canto.

Me parece que en el porvenir tendríamos que fijar un máximo de him-

nos que cada coro puede cantar: dos, por ejemplo. Dos himnos, bien preparados, bastan para apreciar el trabajo de un coro y para terminar la fiesta todos juntos.

¿No se podría también indicar de antemano, qué himnos se van a cantar en el culto, todos juntos, para que los coros los estudien? ¿No se podría, además, establecer un turno común para todos los coros, que terminaría la fiesta, bajo la dirección de uno de los directores?

Tales las ideas que me sugiere nuestra fiesta. — *Guido Rivoir.*

CAÑADA NIETO. — Recibimos y publicamos la siguiente carta:

Señor Redactor de MENSAJERO VALDENSE: Por medio de nuestro periódico, deseo agradecer efusivamente a todos los que han contribuido directa o indirectamente, al éxito espléndido de la velada pro Unión Cristiana de Cañada Nieto, del día 2 de noviembre.

Menciono especialmente al señor J. P. Gonnet, quien ha sido el alma de todo lo que se hizo. Un agradecimiento particular merecen también todos los que han tomado parte activa en la velada, aunque no fueran socios de la Unión.

Muy agradecidos estamos todos hacia el numeroso y culto público que presenció el acto, demostrando así que tienen simpatía hacia nuestra Unión Cristiana. No debemos olvidar de agradecer al señor Manuel Souto que nos ha cedido muy amablemente el galpón de su propiedad para la velada.

Saluda a usted con afecto cristiano. — *Timoteo Guigou.*

## PARÁBOLAS DE JESUCRISTO

### Parábola de las diez vírgenes

(Mat. XXV:1-13).

La parábola de las vírgenes sigue al discurso profético pronunciado por Jesús sobre el Monte de

los Olivos y es tomada de los usos orientales referentes a fiestas nupciales. La novia suele ser conducida por conjuntos o amigas a su nuevo hogar, antes del esposo, quien, habiendo ido a buscarla, demora con los parientes de ésta y llega más tarde con su cortejo, festivamente acogido por los augurios de las jóvenes que han salido a su encuentro con sus lámparas encendidas. En efecto: esos cortejos se realizan en las horas frescas, cuando se ha puesto el sol, pudiéndose prolongar en la noche. Dada la incerteza de la hora del arribo del esposo, las jóvenes prudentes tienen que arreglarse de manera de hallarse listas aun en caso de retraso y proveerse, a tal fin, de una reserva de aceite para alimentar sus lámparas. De allí saca el Señor la advertencia para los cristianos de hallarse preparados para la hora incierta de la venida del divino Esposo, pues tan sólo aquellos que serán hallados prontos, tendrán parte en la beatitud celestial. *“Velad, pues, porque no sabéis ni el día ni la hora”*.

Las diez vírgenes representan a todos los cristianos que profesan fe en el Señor Jesús y en su glorioso Advenimiento. La esperanza cristiana es optimista porque cree en el gobierno de Dios y en el reino futuro de Cristo, ahora apenas iniciado. Quien en el porvenir no ve más que el vacío y, en el presente, no percibe más que la acción de las fuerzas humanas, no puede ser sino pesimista, aunque sus labios se amolden a la sonrisa. El suspiro, la oración, la actividad

del cristiano genuino, tienden hacia la realización del reino de Cristo, en el que la humanidad redimida del mal alcanzará su ideal de perfección moral y de felicidad.

Mas, para estar preparados a recibir con gozo la venida del Señor, no basta haber hecho, como una parte de las vírgenes, los primeros pasos y haber encendido la lámpara; no basta haber principiado bien con el creer en Cristo; es menester perseverar *“agregando a la fe... la virtud, a la virtud el conocimiento; al conocimiento la continencia; a la continencia la paciencia; a la paciencia la piedad; a la piedad el amor fraternal; y al amor fraternal la caridad”* (2 Pedro 1:5, 6 y 7). La fe perseverante y activa es el aceite que alimenta la lámpara del cristiano que vela. No ya el aceite de una extremaunción; no la acción mágica de un sacramento cualquiera; no una bendición enviada por Roma, pueden habilitar el alma para encontrar al Señor cuando vendrá en su gloria o cuando viene para cada uno en la hora de la muerte; pero sí la fe viviente en el Salvador, fe exclusivamente personal y que no sirve sino a quien la posee. Las vírgenes fatuas, — imagen de los cristianos superficiales que han dejado que la llama de su vida espiritual se debilitara y se apagara — procuran, sí, conseguir aceite de las prudentes, pero éstas se lo rehusan rotundamente, diciendo: *“No, porque acaso no baste para nosotras y para vosotras”*; y las envían a quien podría abastecerlas, o sea, en la apli-

cación espiritual, a Dios, solo autor de toda gracia, quien no vende sino dona gratuitamente, al alma que se lo implora, todo lo que necesita. Solamente la experiencia de las vírgenes fatuas nos advierte que hay para cada uno un tiempo útil para apropiarse la salvación. Existe un "hoy" que el hombre no debe dejar pasar sin responder a la invitación divina. "Hoy, si oís la voz del Señor, no endurezcáis vuestro corazón". Tarde o temprano, vendrá un tiempo en que será demasiado tarde.

*Enrique Bosio.*

## PASAJES BIBLICOS EXPLICADOS

*"Y Jesús dijo a otro: sígueme. Mas él dijo: Señor, permíteme primero ir y sepultar a mi padre. Mas le dijo: Deja a los muertos sepultar sus muertos; pero tú, ve, publica el reino de Dios".*

(Luc. 9.59,60).

A fin de comprender estas palabras, algo extrañas a primera vista, es menester recordar las circunstancias históricas en que fueron pronunciadas. Jesús sale, no ya para una corta excursión, sino para no volver más a esos parajes. En el primer caso, el seguir o no a Jesús, no hubiera revestido mayor gravedad, pues no habría seguramente faltado otra oportunidad para oír al Maestro y seguirle. Pero, en el caso presente, quien quedaba atrás ya no alcanzaría

más a Jesús. Es una ocasión única y solemne que hay que aprovechar, porque no volverá a presentarse jamás en la vida.

"Existen — dice el profesor F. Godet — en la vida moral, momentos críticos, en los que lo que no se hace en el instante, no se hará más. El Espíritu sopla; pasada su acción, el barco ya no alcanzará a salir del puerto. Pero, — se objetará, — el inhumar a su padre, es un deber sagrado. Jesús no tiene el derecho de eximirse. Pero puede haber conflictos de deberes. La ley misma contemplaba uno, en casos análogos al que se presenta aquí. El sumo sacerdote y los Nazireos, o *consagrados*, no debían contaminarse por un muerto, aunque se tratara del padre y de la madre (Lev. 21:11; Núms. 6:6 y 7); lo que significa que ellos no podían ni tocar el cuerpo para rendirle los extremos honores, ni entrar en la casa (tienda) donde estaba colocado (Núm. 9:14), ni tomar parte en la comida fúnebre (Os. 9:4). Jesús no hace más que aplicar aquí el principio moral implícitamente puesto por la ley: o sea que, en caso de conflicto, el deber espiritual debe primar sobre la regla de conveniencia. Un ciudadano abandonará el cuerpo de su padre para correr inmediatamente a la frontera de su patria amenazada por el enemigo; amenazado en su propia vida, el hijo más encariñado huirá, dejando a otros el cuidado de tributar los postremos deberes a los restos de su padre. Jesús invita a este hombre a hacer, por la vida de su alma, lo



que cualquier hijo haría por la de su cuerpo. Se debe recordar que la contaminación contraída al lado de un muerto duraba siete días (Núm. 19:11, 12). ¿Qué habría pasado en ese hombre durante esos siete días? Sus impresiones se habrían enfriado. Jesús le veía ya sumido de nuevo en su tren de vida ordinaria, perdido para el reino de Dios; una decisión pronta y heroica, como la que él mismo acababa de tomar (v. 51), era aquí una condición de salvación y de vida”.

La explicación que el insigne exégeta suizo ha dado de este pasaje, es también la de la mayor parte de los otros comentadores. Pero existe otra interpretación que me parece aún más natural, y es la que ha sido sugerida al profesor H. Wendt, de Heidelberg, por la comunicación que el misionero Waldmeier, envió, desde Siria, a la “Feuille Religieuse” (1879, pág. 476). Este misionero narra, en su relación, que un inteligente y rico turco a quien aconsejaba emprender, al término de su educación, un viaje a Europa, le contestó así: “Antes tengo que sepultar a mi padre”. Pero como éste había gozado hasta entonces de buena salud, el misionero expresó al joven su dolorosa extrañeza al oír la triste noticia de su muerte. Ante esa manifestación, debida a la errónea interpretación de sus palabras, el joven turco se apresuró a explicar al misionero que lo que quería decir era solamente esto: Hasta que viva mi padre, yo no puedo moverme de aquí; porque, antes que to-

do, uno debe dedicarse a los deberes hacia los suyos.

Si el hombre a que se refiere el pasaje que estudiamos, ha usado la expresión: “*Permítame primero ir y sepultar a mi padre*”, en el mismo sentido que el joven turco arriba mencionado, la respuesta de Jesús pierde toda aquella apariencia de dureza que tiene, y adquiere, al propio tiempo, un significado más grande y profundo.

*Lévy Tron.*

“*Más fácil es que un camello pase por el ojo de una aguja que un rico entre en el reino de Dios*”.  
(Mat. 19:24; Marc. 10:25).

Que se trate de una expresión proverbial en uso corriente entre los judíos de los tiempos de Jesús, no hay que dudar. El empleo repetido que de ella hizo Jesús mismo está allí para confirmarlo. Pero la dificultad de este paso consiste en la definición de lo que es, en la realidad, el “*ojo de una aguja*” a que se refirió el Maestro.

Dejando a un lado las varias explicaciones que se han dado sobre el particular, me atenderé únicamente a la que me parece más sencilla y natural.

Hace varios años que yo había oído la explicación siguiente, que me parece la más satisfactoria, y grande fué mi placer al verla confirmada por la relación comunicada a “La Nación” de Buenos Aires, en octubre de 1925, desde Pittsburgh (Kansas), por The Associated Presse.

La transcribo aquí tal cual:

“Según expresa el joven árabe Job Norgeim, que ha sido cicero-  
ne en la Tierra Santa, y que está  
aquí estudiando música en el Cole-  
gio Profesional del Estado, la alu-  
sión que hace el Nuevo Testamen-  
to, al “ojo de la aguja”, no se re-  
fiere a ninguna aguja de coser, si-  
no a un pequeño postigo existente  
en la muralla de Jerusalén.

“El pasaje de la Biblia, al cual  
aduce un nuevo significado este mo-  
derno Job, se refiere a aquel ver-  
sículo de San Marcos que dice:  
“Más fácil es que un camello pase  
por el ojo de una aguja, que un  
rico entre al reino de los cielos”.

“El ojo de la aguja, tomado pa-  
radójicamente como el de aguja de  
coser, — dice Norgeim, — no es  
otro que una pequeña puerta, in-  
crustada en otra mayor, en las mu-  
rallas de la ciudad de Jerusalén.  
Esta puerta es para uso de los  
peatones, cuando la gran entrada  
se cierra durante la noche como  
medida de seguridad. El “ojo de  
la aguja” es tan bajo, que aun un  
hombre de mediana estatura tiene  
que encogerse para poder atrave-  
sarlo”.

Esta explicación echa plena luz  
sobre el pasaje que estudiamos y  
el lector inteligente comprenderá  
fácilmente la lección que Jesús  
quiso inculcar con el uso de esa  
imagen proverbial. Al rico es im-  
posible entrar por la puerta angos-  
ta del Reino de Dios. El apego a  
los bienes de este mundo le impi-  
de el desprendimiento, que es la  
condición indispensable para el in-  
greso. Pero Jesús agrega, luego,

que lo que es imposible a los hom-  
bres, es posible a Dios, quien está  
siempre dispuesto a comunicar su  
propia fuerza a la débil e impoten-  
te criatura.

Las puertas del Reino están  
abiertas para los ricos, lo mismo  
que para los pobres, y los unos co-  
mo los otros pueden salvarse por  
la gracia de Dios mediante la con-  
versión y la fe.

*Lévy Tron.*

## BIBLIOGRAFÍA

“*Parábolas de Jesús*” explica-  
das por el profesor E. Bosio, D. D.  
y vertidas al castellano por el pas-  
tor Lévy Tron.

En este número aparece la últi-  
ma parábola de la serie que nos  
comprometimos a publicar en las  
columnas de nuestro periódico, en  
el transcurso de este año, y, a fin  
de que nuestros lectores puedan  
volver a leer y meditar a su gusto  
esas preciosas parábolas, explica-  
das con tanta claridad por el vene-  
rado profesor Enrique Bosio, he-  
mos decidido reunir las en un breve  
volumen, el que estará listo para  
fines de año, o primera quincena  
de enero del próximo.

El señor Bosio, a quien comuni-  
camos, oportunamente, nuestro de-  
seo, aprobó de todo corazón nues-  
tra idea y nos mandó un breve *Pre-  
facio* para el librito mismo. En  
una carta particular nos comunicó,  
además, algunas noticias al respec-  
to, que llevamos a conocimiento de

los lectores de MENSAJERO VALDENSE, en la seguridad de que ellas los impulsarán a procurarse el librito no bien salga de la imprenta. Así nos escribió el profesor Bosio:

“A decir la verdad, era mi intención escribir un volumen sobre las Parábolas, partiendo del curso que yo había dictado en nuestra Facultad de Teología. Redacté algunas en forma más amplia que la actual, y habría proseguido si no hubiese visto, en “*Conscientia*”, anunciada la próxima publicación de un volumen del pastor Bautista, señor Chiminelli, sobre el mismo argumento. Suspendí entonces mi trabajo y reduje las explicaciones a la medida necesaria para que hallasen lugar en “*La Luce*”, concentrando en breve espacio las cosas más esenciales. El volumen del señor Chiminelli no apareció”.

Estas líneas vienen a corroborar nuestra idea acerca de la oportunidad de la presente publicación, la que llenará, además, un vacío en la literatura de habla española, pues no conozco ninguna otra obra en castellano que trate del mismo asunto y lo haga con tanto acierto.

Seamos, pues, agradecidos hacia el profesor Bosio por la autorización concedida de publicar sus breves escritos sobre las “Parábolas de Jesús”, primeramente en las columnas de MENSAJERO VALDENSE y, luego, de reunirlos en un librito que aparecerá en castellano aún antes que en italiano.

Pero debemos estar también agradecidos a “aquel valdense generoso” — cuyo nombre no publicamos, para no ofender su modes-

tia — quien se ha hecho cargo de los gastos de esa publicación. Sin él, no habiéramos podido aventurarnos a esta nueva empresa, pues ya teníamos, como se dice, mucha carne al fuego. Pero ese valdense — que señalamos a la atención de todos — a quien expusimos nuestro proyecto, no titubeó un instante en prestarnos su valiosa cooperación, y nuestro corazón está henchido de gratitud hacia Dios por haber inspirado a ese hermano para acudir, de una manera tan desinteresada, en nuestro auxilio, a fin de asegurar la realización de uno de nuestros más acariciados ensueños.

El librito sobre las Parábolas será editado por la antigua y renombrada casa impresora “*El Siglo Ilustrado*”, de Montevideo, y aparecerá a fines de este año o primeros días de enero del entrante. La edición, de mil ejemplares, será toda encartonada, y el precio de venta por cada ejemplar, será de pesos 0.50 o|u y \$ 1.20 m|n.

Para su adquisición, dirigirse a los pastores o a los Agentes de MENSAJERO VALDENSE.

*Lévy Tron.*

## *Ecos del Uruguay*

COLONIA VALDENSE. — Falleció, a la temprana edad de 21 años, el joven Pablo Alceste Bonjour. Después de haber cursado los dos años de enseñanza catequística, había sido admitido este mismo año, como miembro de Iglesia. Dios lo ha llamado más arriba ahora.

¡Hágase su voluntad! Vaya a la familia afligida, la expresión de toda nuestra simpatía cristiana.

—Nos dejó para ir a la patria mejor, nuestro anciano hermano Pedro Germanet, a la edad de 85 años. Era nativo de los Valles, de los cuales guardaba un vivo recuerdo. Fué un buen trabajador y un amigo de la Biblia. ¡Qué Dios consuele a todos los que han sido afligidos por esta partida!

—Se halla gravemente enferma la señora Lydia Geymonat de Gardiol. Siempre delicados de salud las señoras Catalina Malán y Rebufat y el señor Manuel Allío. No debemos olvidar a todos estos enfermos en nuestras oraciones. Pidamos a Dios que les dé fe y esperanza y ayude también a los miembros de sus respectivas familias para que cumplan, con toda fidelidad y amor cristiano, su misión de caridad hasta el fin.

—La Comisión nombrada por el Consistorio para efectuar los exámenes de Francés en las seis ayudantías de Colonia Valdense, terminó su tarea. De una manera general debemos reconocer que dichos exámenes han sido bastante satisfactorios. Observamos, sin embargo, una disminución sensible en casi todas las escuelas, en la asistencia de los alumnos. Parecē que hay muchos padres que se desinteresan completamente del Francés y no piensan, pues, enviar a sus hijos a la escuela para que aprendan algo de ese idioma. Es ese un hecho sintomático y lamentable. Si seguimos así, día llegará, infaliblemente, en que habrá que abandonar la enseñanza del Francés, para la cual el Consistorio gasta unos \$ 800 oju por año.

—El señor Breeze, acompañado por el señor Carlos Bertón, visitó algunas familias de la Congregación algo aisladas. Con el señor J. S. Rostagnol visitó las familias de La Paz y de los alrededores.

—Los exámenes de catecúmenos de segundo año no pudieron efectuarse el 17 de noviembre por mal tiempo. Se realizarán el jueves 3 de diciembre, junto con los de primer año, empezando a las ocho de la mañana.

—Todo un éxito resultó la fiesta de concentración de las escuelas dominicales de esta iglesia, el día 19 de noviembre, en el Parque Fomento. El acto de la mañana, consagrado especialmente a los niños, estuvo lleno de animación y de vida. Dirigió a los niños palabras apropiadas, el señor Breeze. Por la tarde, una inmensa concurrencia, — unas mil personas, — se hallaba reunida sobre la arena en frente del hermoso e imponente Río de la Plata. Se desarrolló un programa variado y muy interesante.

Tuvieron ocasión de dirigir la palabra a las personas mayores allí congregadas, los señores Pablo Penzotti y E. Tron. Los coros de las distintas escuelas y la banda de música local, contribuyeron a dar mucha vida a ese acto. Creemos que todos los que concurrieron a la playa el 19 de noviembre han de guardar un muy grato recuerdo de ese día.

—Las escuelas dominicales tendrán, la noche del 24 de diciembre, la tradicional fiesta del Arbol de Navidad, tan simpática a los niños.

—Estuvieron entre nosotros los señores Pablo Penzotti y Roberto Chaplin, de la Sociedad Bíblica Americana, para recolectar fondos para la compra de un autocamión bíblico. La colecta alcanzó un total de \$ 471.74. En el mes de enero el señor Penzotti piensa tener listo su autocamión para dar principio a la obra de colportaje en toda la República del Uruguay.

*Alceste Bonjour.* — Acontecen en la vida sucesos tan impresionantes e inesperados, que, al tener conocimiento de ellos, nuestro corazón retiene por un instante sus latidos, llénase el alma de tristeza inexpresable y el labio enmudece; mientras que un frío glacial recorre todo nuestro ser estremeciéndole. Hechos cuya realización hállase tan lejos de nuestro pensamiento, que al producirse revisten una magnitud aterradoras, capaz de anonadar a los más fuertes.

Tal lo que experimentamos al comunicárenos la infausta nueva del deceso del amigo querido cuyo nombre encabeza estas líneas. Si es cierto que las

separaciones son siempre dolorosas, mucho más lo son cuando, como en el presente caso, un ser es arrebatado a nuestros afectos en plena florecencia de su vida, en esa edad en que el corazón aún desconoce el semblante enojoso de las cosas de este mundo y la pupila todo lo ve color de rosa; edad divina y bendecida en que a nuestro derredor todo nos sonríe y todo nos halaga. Impresión tan profunda y dolorosa nos produce ese alejamiento, que el ánimo, ebrio de emociones, apenas si se atreve a aceptarlo como un hecho real y verdadero. Mas ¡ay! ahí está la realidad amarga y trágica para gritarnos en su muda elocuencia: ¡Ha muerto, sí; ya no volveréis a oír los cariñosos acentos de su voz; aquel reír franco y sincero en que desbordaba la alegría de los veinte años nunca más escucharéis; ya no le veréis más sobre esta tierra, no: ¡ha muerto!

Aun cuando esas palabras resuenan en nuestro corazón con lúgubres sonos, sobreponiéndonos a la emoción del momento pensamos que si hemos perdido un amigo en toda la acepción del vocablo, esa pérdida ha sido sólo relativa; pues si la materia ha rendido su tributo a la madre tierra, aquel soplo divino que todo ser humano lleva en sí — el alma — ha volado hacia las mansiones celestiales, hacia su Patria, hacia Dios, y los que amamos, no las formas ni el cuerpo, sino el alma, tenemos la plena convicción de que un día volveremos a encontrarla.

Lloremos al amigo ido como lloramos cuando alguien a quien profesamos cariño se aleja de nuestro lado y no sabemos si su ausencia será corta o será larga, mas no le lloremos con aquella resignación mentida que demostramos ante las pérdidas irreparables, sino con aquella fe absoluta que tenemos en las promesas del Señor, pensando que un alma nos ha precedido a la patria mejor, y si el horizonte de una vida se ha obscurecido sobre la tierra, ha sido para amanecer radioso y puro en las mansiones do reina el amor.

“¡Bienaventurados los de corazón puro, porque ellos verán a Dios!” — *Arolus.*

TARARIRAS. — El día 20 del actual tuvo lugar el examen de catecúmenos del 1.º y 2.º año, con resultado satisfactorio.

—El Consistorio dió autorización a la U. C. de Jóvenes para que, como en años anteriores, organice la Fiesta del Arbol de Navidad, autorización que fué solicitada anteriormente por la asociación.

El Consistorio se ocupó también, en su última sesión, de la obra de evangelización de Colonia, resolviendo, entre otras cosas, nombrar al señor Donato Pacheco Director de esa escuela dominical.

—Se está efectuando en ésta la colecta a beneficio de la obra de evangelización de Colonia.

*Nacimientos.* — El hogar de los esposos Gardiol-Rostagnol ha sido acrecido con el nacimiento de una niña. ¡Qué Dios la bendiga! — *Corresponsal.*

—Tuvimos últimamente la amable visita de los señores Penzotti y B. A. Prichard.

El señor Penzotti dió una conferencia en la noche del 10 de octubre y dirigió el culto del domingo.

El señor Prichard dió una conferencia el sábado 17 de octubre y el domingo tomó parte en la escuela dominical y en el culto.

—El día 14 del mismo mes, tuvo lugar en el cementerio local el entierro de la señora Julia Bonjour de Ricca. ¡Dios quiera ser el consolador del joven esposo en esta tan dura prueba! — *Corresponsal.*

RIACHUELO. — El 15 del mes de octubre tuvimos la visita del señor Prichard que presidió una conferencia en el monte del señor Perrachón, en Estanzuela, especialmente dirigida a los jóvenes. El mismo día otra conferencia por la noche, en la capilla de Riachuelo.

—El 16 de octubre salió para Montevideo el señor David Negrín para traer a su esposa que estaba en dicha ciudad, enferma desde hace mucho tiempo. Gracias a Dios, se halla ahora restablecida de sus dolencias. El señor Negrín agradece a todos aquellos que

le han ayudado en la enfermedad de su señora esposa. — *David Barolin.*

## Ecós de la Argentina

COLONIA IRIS. — La Comisión pro festejos de las bodas de plata de esta Colonia, ha celebrado ya dos sesiones, el 12 y el 19 de noviembre.

En la primera nombró Presidente honorario al señor Juan Pedro Rochón, en reconocimiento de sus afanes por la fundación de esta nueva colonia valdense, ahora felizmente próspera y segura de su porvenir.

Eligió al señor Francisco Duval en reemplazo del señor Enrique Dalmás, quien había rehusado el cargo de miembro de la Comisión que le había sido confiado por la Asamblea celebrada en El Triángulo. El señor Duval aceptó gustoso y ya hizo acto de presencia en la sesión efectuada el 19 de noviembre.

Se hizo la distribución de los cargos en el seno de la Comisión, quedando repartidos en la siguiente forma:

Presidente, Alejo Griot; Vicepresidente, Adolfo Malán; Secretario, Augusto Negrín, Prosecretario, David E. Long; Tesorero, Enrique Malán; Protesorero, Esteban Janavel; Vocales: Juan P. Artús, Alberto Robert, José Rostán, Lorenzo Gonnet, Francisco Duval.

Se amplió la Comisión nombrando varias Subcomisiones, con el fin de facilitar el trabajo relacionado con el censo a levantarse a principios del mes de febrero próximo. Publicaremos la nómina de los miembros de las Subcomisiones en el próximo número del periódico.

La Comisión celebrará su próxima sesión el 4 de diciembre, siendo invitados a asistir también todos los miembros de las Subcomisiones.

*Hogar feliz.*— El día 12 de noviembre, la familia del señor Bartolomé Bertón-Dalmás ha sido alegrada por la venida de un robusto varoncito al que los padres pusieron el nombre de Norberto. Felicitaciones y augurios.

—El 25 se efectuó la fiesta de clausura de la E. D. de Lote XV y XVI, la que está a cargo del señor Esteban Dalmás. Se llevó a cabo un buen programa, y el pastor hizo uso de la palabra para agradecer a todas las personas que se han ocupado de los niños de la sección durante el año.

—La E. D. de El Triángulo celebrará su fiesta de clausura en la casa-quinta de don Juan E. Long, el domingo 29 de noviembre.

*Aviso.*—Ha llegado la hora de renovar las suscripciones a los periódicos extranjeros. El pastor está a la disposición de todos aquellos que quisieran abonarse a alguna revista evangélica de Europa, o bien renovar su suscripción a las que ya reciben.

*¡Ojo!* — Ya han llegado los Calendarios Bíblicos destinados a la venta. Para su adquisición, dirigirse al pastor, señor Lévy Tron.

VILLA ALBA. — La capilla de la "Colonia del trigo" ha sido ya revocada y presenta un lindo aspecto, destacándose sobre el verde de los campos circundantes. Los trabajos de revoque y blanqueo estuvieron a cargo del señor Santiago Bouchard, el mismo que construyó la capilla, quien ha cumplido concienzudamente con la tarea que le ha sido confiada por la Comisión.

—La fiesta de clausura de la escuela dominical, que está a cargo de don Benjamín Long, tendrá lugar el día 28 de noviembre en la capilla antes mencionada.

—El señor Pablo Talmón y señora, después de haber sufrido, cada uno, una recaída, se hallan ahora en vías de restablecimiento. Nuestros mejores votos les acompañan en sus pruebas.

—Se ha dado comienzo a la construcción de una nueva escuela nacional en el terreno donado *ad-hoc* por el señor Pablo Talmón; los trabajos están dirigidos por el señor Santiago Bouchard.

VILLA IRIS. — La fiesta de clausura de la E. D. de Villa Iris, a cargo de la señorita Magdalena Rochón, se efectuó en la casa-quinta de don Santiago Janavel, el domingo 22 de noviembre, con la asistencia de un gran número de

concurrentes, en la tarde, especialmente. ¡Lástima grande que el galponcito que se eligió para el desarrollo del programa no fuera muy adecuado, obligando a muchos a quedar afuera, con perjuicio del acto que allí se celebraba! En adelante, habría que obviar a tal inconveniente, construyendo, si fuera necesario, carpas al aire libre o al lado de las casas, careciendo estos parajes de montes apropiados para dichos festivales.

Otro inconveniente que habrá que subsanar, en adelante, es el de la presencia de vendedores de frutas, cerveza, etc., en actos como el que nos ocupa. Confesamos sinceramente que la presencia de esa gente (¡no valdense, afortunadamente!) nos parece del todo contraproducente. Ese negocio, en medio de una fiesta que debe conservar un carácter estrictamente evangélico, nos hace la impresión de una mancha, de una nota discordante. Para eliminar esa nota hay un remedio muy sencillo, y consiste en esto: que cada cual se lleve a dichas fiestas lo que precisa para comer y beber y así quedarán eliminados... los despachos a que aludimos.

Y, en fin, otra observación se nos ocurre, y es que en un programa de fiesta de una E. D. no debe naturalmente figurar nada que no cuadre perfectamente con los fines que persiguen nuestras E. D., no debiéndose, por consiguiente, introducir nada que pueda chocar nuestro sentido religioso, aunque tal número del programa haya sido aplaudido en "otro" festival dado en "otro" lugar...

ROSARIO TALA. — El día 28 de octubre se celebró una pequeña fiesta en la casa de don Luis Gardiol, donde acudieron casi todas las familias de los alrededores. Los actores fueron bien aplaudidos por la concurrencia, satisfecha, y el resultado, destinado a la capilla de Echagüe, bastante halagüeño.

—El día 2 de noviembre, bajo los auspicios de la Sociedad cristiana Carlos Y. Turner, se realizó un *pic-nic* en el campo de don Herman Bob; favorecidos por un tiempo espléndido, los nu-

meros concurrentes pasaron un día de verdadero regocijo y en la más franca familiaridad.

Parece que la Comisión Directiva tiene un buen repertorio de juegos, porque se desarrollaron varios distintos de los de las otras reuniones y muchos jóvenes de ambos sexos salieron con premios. Reconozco necesarias esas reuniones por la seria y moral familiaridad que existe entre los asistentes.

—En estos días se casaron el joven Bernardo Aguerre Gardiol y la señorita Ida Rogantini. Dios sea el consejero de ese nuevo hogar. — *Corresponsal.*

N. de la D. — Hemos recibido una comunicación del señor Teófilo Rostán acerca de un proyecto que él acaricia desde hace tiempo, relacionado con la emigración de los valdenses a Sud América. La publicaremos en el próximo número, acompañándola con algunas palabras de comentario.

MONTE NIEVAS. — *Pro Monumento a Enrique Arnaud.* — En el número 41 del "Echo des Vallées", hemos leído con placer las líneas siguientes, que traducimos textualmente: "Una vez más, nuestros hermanos de América se hacen honor. La señora Margarita Andreón de J. David Costabel, nos manda, con sus mejores votos de éxito, la hermosa colecta que, debido a su iniciativa, se ha levantado entre los valdenses de Castex y Monte Nieves. Los colonos, siendo muy alejados unos de otros, su hijo Enrique tuvo que cabalgar dos días enteros para visitarlos y alcanzar ese resultado, más encomiable aún si se considera que el año no ha sido de los mejores".

Sigue la lista, que no reproducimos aquí, limitándonos a consignar el total recolectado, y que fué de \$ 43.50, dando, en liras italianas, la cantidad respetable de 462.

Decimos ¡muy bien! a los valdenses de Monte Nieves y Castex, augurándoles, al mismo tiempo, que traten de inspirarse en el heroísmo de Arnaud en la lucha contra el mal que los asecha.

—De nuestro corresponsal recibimos lo siguiente:

“Con motivo de la celebración del día de los difuntos, en el cementerio de Castex yo pude distribuir a la concurrencia varios tratados bíblicos, que llegaron oportunamente poco antes, enviados, respectivamente, por el señor Tomás Ward, de Montevideo, por la Imprenta Evangélica en Quilmes (Argentina) y por el hermano Justo Castro.

Recibí dos paquetes de Biblias de la S. B. B. y E. y ya coloqué un buen número en mis visitas a las familias. Encontré algunas que ya la tenían, pero resulta igual a los que tienen valores en sus bolsillos y sufren necesidad, no sabiendo aprovechar la oportunidad que la Palabra de Dios les brinda.

Un caso curioso me pasó en un pueblo. Un oficial de Policía me llamó para que llevara a la Comisaría una Biblia, no para tenerla presa, sino para leerla. ¡Qué bueno sería que todo el personal de la Policía se enterase de la santa y pura Verdad de Dios!

—El tiempo sigue muy bien y llueve a menudo. Si bien es cierto que las heladas perjudicaron algo las primeras siembras, las últimas son mucho mejores y hay perspectivas de buena cosecha. — *Corresponsal.*

## Ecos de Italia

### Pro monumento a Enrique Arnaud

Con fecha 21 de octubre ppdo., hemos recibido del señor Juan Jalla, Presidente del Comité por los Valles, las líneas siguientes, que traducimos para nuestros lectores:

“La América del Sud ha cumplido generosamente con su deber hacia el monumento a Enrique Arnaud, y ese hermoso resultado se debe a usted en gran parte. He publicado en el “Eco des Vallées” las cantidades recibidas cada vez. Y no dejaré de publicar aún

las que reciba después, por reconocimiento hacia el patriotismo de nuestros queridos valdenses de América, quienes han querido contribuir con generosidad en favor de un monumento que, en su mayoría no verán jamás, y, al mismo tiempo, para excitar el celo de los “*bougianen*” de aquí...

La estatua está lista en Turín, pero como la estación propicia ya ha pasado, su inauguración queda postergada para la primavera, en fecha no fijada aún. Esa demora permitirá a los retardados alcanzar a los demás en esa demostración plebiscitaria. Por otra parte, a fin de quitar toda excusa a los avaros, quienes nos acusan de “monumentomanía”, se ha decidido destinar a una “Cama Arnaud”, en el Refugio, el sobrante de la suscripción que no sea absorbido por los gastos del monumento...

---

**SE VENDEN** dos fracciones de terreno de 74 y 81 has. aproximadamente, en conjunto o por separado, con facilidades de pago. Interés el 6 % anual

Tienen buenas comodidades, campos especiales para ganadería y agricultura, a 10 kilómetros de E. Tarariras.

---

Tratar con Manuel Dalmás, Tarariras  
o con Daniel Constantino, San Pedro

---

### DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

---

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO



## AVISO

**¡OJO!** Ya aparecieron los *Calendarios Bíblicos*, destinados a la venta. Los que quieran procurárselos, diríjanse al señor *Emilio Roland* (Colonia Valdense-Uruguay), o al señor *Levy Tron*, Est. Jacinto Arauz (F. C. S.-Pampa Central-Argentina).

El precio de venta es de \$ 0.50 o/u. o \$ 1.20 m/n., cada ejemplar.

Agregar al importe la cantidad de \$ 0.10 o/u. o \$ 0.25 m/n., para los gastos de envío por Correo.

Los interesados en adquirir una copia del *Calendario Bíblico* (que contiene una corta meditación para cada día del año 1926), no demoren en hacer sus pedidos, si no quieren llegar demasiado tarde. Siendo el tiraje del Calendario, necesariamente muy limitado, pronto se agotarán los ejemplares puestos en venta.

Si usted no quiere dirigirse al Director o Administrador de MENSAJERO VALDENSE, a fin de no perder tiempo, puede hacer su pedido a cualquiera de nuestros Agentes, en la seguridad de ser prontamente atendido.

NOTA.—Los *suscriptores antiguos* y... *nuevos* de MENSAJERO VALDENSE, recibirán, antes de fin de año, el ejemplar del Calendario que les corresponde, al tiempo de su suscripción al periódico.

## AVISO

A partir del 1.º de Enero de 1926, los precios de la *Historia de los Valdenses*, por el profesor Ernesto Comba, serán elevados de \$ 2.50 m/n. a \$ 3.00 m/n., para la Argentina, y de \$ 1.25 o/u. a \$ 1.50 o/u., para el Uruguay (en rústica).

Agregar \$ 0.25 m/n. o \$ 0.10 o/u., para el envío.

NOTA.—Estos precios regirán hasta el 17 de Febrero de 1926, en favor de los que renueven su suscripción a MENSAJERO VALDENSE, antes de esta última fecha.

Los precios de la obra, en tela, a partir del 1.º de Enero de 1926, serán, para todos, de \$ 4.00 m/n., para la Argentina, porte por separado (0.25 ctvs.), y \$ 2.00 o/u., porte pago, para el Uruguay.

**EXCELENTE NEGOCIO!!**  
**OPORTUNIDAD ÚNICA!!**  
**SE VENDE**

Campo apto para agricultura, de tierra suelta, dividido en 34 chacras, con una superficie total de 1,844 hectáreas, sito en Arroyo Negro, 3.<sup>a</sup> sección del departamento de Paysandú, distante 10 kilómetros de la estación Pandule, bien regado, con montes, todo alambrado, con cómoda estancia de material, grandes galpones, bretes, bañaderos para ovinos y bovinos, gran pozo con cañerías de agua en todo el establecimiento, importante quinta, etc. Se ha roturado este año, por primera vez, buena extensión del campo, invirtiéndose para ello, sólo en nafta, más de cinco mil pesos.

Se vende por conclusión de negocio, con facilidades de pago. Precio \$ 70 la hectárea.

NOTA. — Los interesados deben tener presente: 1.º Que el campo dista sólo unos 60 kilómetros de la ciudad de Paysandú, adonde a menudo se transportan verduras en camión, por no haberlas frecuentemente en aquella ciudad. 2.º Que por el puerto de Paysandú se exporta directamente al Brasil, todo el trigo que no utiliza el consumo local. 3.º Que contiguo al campo, hay una buena escuela pública, bien atendida y con buen edificio, y 4.º Que dada la espléndida cosecha que se presenta, aumentarán dentro de poco, extraordinariamente los interesados en adquirir buenas tierras para agricultura, las que se encarecerán. Hay, pues, que apresurarse en obtener este campo que se ofrece en tan ventajosas condiciones, en la seguridad que, en poco tiempo, se duplicará el capital invertido. Parte del campo está disponible; el resto lo estará a principios de enero próximo.

Para darse cuenta de la bondad del terreno en venta, convendría que los interesados vieran unas 450 hectáreas de trigo, lino, cebada cervecera y avena que hay allí cultivadas. Se oyen ofertas para la recolección de la cosecha de la referencia.

Tratar con el

**Dr. CELEDONIO NIN Y SILVA**

Sierra 1460 MONTEVIDEO

o con

**Don JUAN A. GILLES** en C. VALDENSE

**ADOLFO ROLAND**

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

**OMBUES DE LAVALLE**

**JUANA WILDE**

Profesora Superior de violín, diplomada del Conservatorio Williams de Buenos Aires

**VIOLIN-PIANO-SOLFEO-TEORÍA**

Nueva Helvecia, frente al Hotel Suizo,  
 Colonia Valdense, La Paz y Rosario

Cobrando 3 pesos por las lecciones de violín y 2 pesos por solfeo y teoría por mes.

Por datos dirigirse a

**J. WILDE,**                      **Enfrente del Hotel Suizo.**

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier **DAVID E. THOMAS.**

## BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

---

El que firma se suscribe a ..... ejemplar..... de la «Historia de los Valdenses», por el Profesor Ernesto Comba, vertida al castellano por los señores Daniel Bonjour Dalmas y Levy Tron, remitiendo la cantidad de \$ ..... (en rústica) o de \$ ..... (en tela) al señor Levy Tron (Jacinto Arauz, F. C. S.—Pampa Central.—R. A.), o al señor Emilio Roland (Colonia Valdense.—Dpto. de Colonia.—R. O. del Uruguay).

Nombre y apellido: .....

Dirección: .....

Fecha: .....

Firma: .....

## ADVERTENCIAS

---

- 1.— Los precios de suscripción, que regirán hasta el 31 de Diciembre de 1925, son los siguientes: Para la *Argentina*, un ejemplar en rústica, \$ 2.50 m/n. *Idem en tela*, \$ 3 00 m/n. Agregar al importe de la suscripción \$ 0.25 m/n., por cada volumen, para encomienda. Para el *Uruguay*: \$ 1.25 o/u (*por un ejemplar en rústica*) y \$ 1.50 o/u (*Idem id. en tela*). Para los demás países: *Un dólar con 25 cts. por un ejemplar en rústica y un dólar con 50 cts., idem id. en tela*
- 2.— Una vez llenado el Boletín con las indicaciones requeridas —tachando lo que no interesa—, los suscriptores del Uruguay deberán remitirlo, junto con el importe, al señor Emilio Roland, y los de la Argentina y demás países al señor Levy Tron.
- 3.— Se recomienda escribir con claridad nombre y dirección.
- 4.— A partir del 1.º de Enero de 1926, el precio de venta será aumentado de \$ 0.50 m/n (\$ 0.25 o/u).

# CALENDARIO BIBLICO

## PARA EL AÑO 1926

LAMPARA ES  
A MIS PIES  
TU PAL BR  
Y  
LUMBRERA  
A  
MI CAMINO

Sal. 119-105

(CLISE)

SANTIFICALOS  
EN  
TU VERBAD:  
TU  
PALABRA  
ES  
VERDAD

Juan. 17;17

### 26 ENERO - MARTES

Lectura: Mat.=24--32 al 51)

“El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán” (Mat, XXIV, 35).

En el año 300, el emperador Diocleciano acuñó una medalla, en una de cuyas caras escribió: «El Cristianismo está destruído», y en la otra: «¡Adorad a los dioses!» Doce años después de haber sido acuñada aquella medalla, Constantino se convirtió al Cristianismo y la bandera de la Cruz ondeó sobre el Foro de Roma.

¿Cómo puede explicarse esto? ¿Cómo el Cristianismo pasó por el fuego que había consumido otras religiones? Solamente puede explicarse por el hecho de que Cristo había salido fiador de ella. Jesús dijo: «Sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del Infierno no prevalecerán sobre ella.» Si ello es verdad, confiemos en que el Cristianismo sobrevivirá a la lucha de los elementos, a la disolución de la materia y a la destrucción de los mundos. El fuego no podrá consumirle ni las inundaciones ahogarle.— D. J. Burrell.

Imp. «El siglo Ilustrado»,  
San José 938 - Montevideo

### CONDICIONES DE SUSCRIPCIÓN

- 1.— MENSAJERO VALDENSE y Calendario Bíblico (1926), \$ 2.50 o/u y \$ 6.00 m/n argentina.
- 2.— Calendario Bíblico, para los que no son suscriptores de MENSAJERO VALDENSE: Argentina, \$ 1.20 m/n; Uruguay, \$ 0.50 o/u. Demás países, medio dólar.
- 3.— Para suscribirse al Calendario Bíblico, dirigirse a los agentes de MENSAJERO VALDENSE, al señor Emilio Roland, Colonia Valdense (Uruguay), o al señor Levy Tron, Est. Jacinto Arauz (F. C. S.), Pampa Central (Rep. Argentina).
- 4.— Los diseminados deberán agregar al importe la cantidad de \$ 0.10. o/u o \$ 0.25 m/n argentina, para gastos de envío.
- 5.— Los pedidos deberán hacerse antes del 15 de diciembre. Pasada esta fecha, no se asegurará la expedición del Calendario antes del 1.º de Enero de 1926. Apúrense, pues, los interesados, a hacer sus pedidos.

La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería  
de **FRIDOLIN WIRTH**

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas* y *lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

**CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE**

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

*Renglones especiales de la casa son:*

**Pinturas** en pasta y *preparadas*, **vidrios**, **aceite**, aguarrás «Pratts», cal para blanqueo y artículos para pintar.

*Artículos de mucha venta en la casa:*

**Libros**, **cuadernos** y **útiles de colegio** en general.

Compre **Arsénico Silesia** legítimo a \$ 0.55 el kg. y **Veneno «Triunfo»**, que *acabará con sus hormigas*

**COLONIA SUIZA** — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

**OFERTA DE GRAN CONVENIENCIA**

**No venda a nadie** sus productos sin antes consultar precios a la Casa Duomarco y Prieto, en Colonia Suiza. Esta Casa le compra todo lo que tenga para vender, y, a la vez, le vende en condiciones que nadie puede competir.

¡OJO! Por cada compra de valor de \$ 1.00 (un peso) tiene usted derecho a retirar *un kilog. de azúcar a 15 centésimos solamente.*

***Duomarco y Prieto.***

**FARMACIA BOUNOUS**

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente.— Utilizamos productos de primera calidad.— La atiende su propietario. Es una garantía —Selecto surtido de Perfumerías.— Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono. — Se remite por correo a todos lados.

**Uruguay, 999 — MONTEVIDEO —** Teléfonos Uruguaya 2338 Central y Cooperativa

# EMILIO ARMAND UGÓN

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

---

Recibe trigo, lanas, eneros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes.

Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc.,  
y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías  
para las personas que lo ocupen.

---

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630 - Aguada

---

DR. ORESTES BOUNOUS  
Médico - Cirujano - Partero

DR. HORACIO CARNELLI  
Médico Cirujano Partero  
Enfermedades *nerviosas y mentales.*

Hotel Americano

ROSARIO

OMBÚES DE LAVALLE

---

## "LA PALMA"

---

### SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en  
Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones  
del gran sorteo que efectuará entre su clientela,  
dando al primer premio un rico automóvil.

---

En COLONIA SUIZA  
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE  
NUEVO TORINO

---

TIENDA

## "LA IDEAL"

(Antigua Casa Maglia)

---

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nues-  
tro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con  
más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabar-  
dinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la  
presente estación.

---

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.



